

الظواهر الدلالية في شعر ستار الزهيري في ديوان "حريق في مخيم الشمع" الحقول الدلالية للطبيعة أنموذجاً

نعمه كاظم والي الحجمي / جامعة شيراز (إيران)

الدكتور اسحق رحmani / جامعة شيراز (إيران)

الدكتور يوسف نظري / جامعة شيراز (إيران)

الدكتور موسى عربي / جامعة شيراز (إيران)

Semantic phenomena in the poetry of Sattar Al-Zuhairi in the collection "Fire in the Candle Camp": The semantic fields of nature as a mod "[]"

المؤلف

تهدف الدراسة تبيان طبيعة الحقول الدلالية لدى ستار الزهيري، وكيفية توظيفها لصياغة المعنى الشعري وتكليفه. وقد تناولت الدراسة الظواهر الدلالية من خلال تحليل الحقول الدلالية للطبيعة (كالألفاظ المرتبطة بالنبات، والسماء، والترية، والسماء، والحيوان، والماء)، واعتمد الباحث في هذه الدراسة المنهج الوصفي التحليلي الإحصائي، القائم على تحليل النصوص الشعرية وفق مقاربة دلالية تستند إلى جمع الألفاظ، وتصنيفها داخل وحدات دلالية مترابطة، مما أتاح الكشف عن بنية المعجم الشعري لدى الزهيري وتحديد محاوره الرئيسية. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج، من أهمها: قدرة الشاعر على استخدام الحقول الدلالية بوصفها أداة لتوليد المعنى وتكليفه، وتمكنه من تنظيم معجمه الشعري ضمن وحدات دلالية مترابطة تعكس رؤيته الفكرية والجمالية، وتكشف عن عالمه الشعري الخاص. كما ساعد التصنيف الإحصائي على إبراز التوزيع النسبي لتلك الحقول ودرجة هيمنتها على النص الشعري. الكلمات المفتاحية: الظواهر الدلالية ، ستار الزهيري ، حريق في مخيم الشمع، الحقول الدلالية للطبيعة

The study aims to reveal the nature of the semantic fields of Sattar Al-Zuhairi, and how they are employed to formulate and condense poetic meaning. The study addressed semantic phenomena by analyzing the semantic fields of nature (such as words associated with plants, soil, sky, animals, and water). In this study, the researcher adopted the descriptive, analytical, and statistical approach, based on analyzing poetic texts according to a semantic approach based on collecting words and classifying them within interconnected semantic units. This enabled the discovery of the structure of Al-Zuhairi's poetic lexicon and the identification of its main themes. The study reached a set of results, the most important of which are: the poet's ability to use semantic fields as a tool for generating and condensing meaning, and his ability to organize his poetic lexicon within interconnected semantic units that reflect his intellectual and aesthetic vision and reveal his own poetic world. The statistical classification also helped highlight the relative distribution of these fields and the degree of their dominance over the poetic text. Key words: Keywords: semantic phenomena, Sattar Al-Zuhairi, Fire in the Candle Camp, semantic fields of nature

مقدمة

الكون والطبيعة يعتبران بمثابة الحجر الأساسي للصورة الشعرية عند الشعراء ، فالطبيعة عندهم هي الملاذ الآمن وهي استراحة للنفوس اذا شقت الهموم والأحزان والكآبة والحزن طريقها إلى صدور الشعراء ، فالطبيعة آمنة ورقية وجميلة وهي المؤنس عند الوحشة ، وهي التي تمنح الشاعر الحرية فيها العنان إلى مخيلته ، فيها الحب والعطف والحنان والرحمة والرقة والجمال تحمل في بوطنها القيم والمفاهيم ، تعطي مجانا لا تنتظر مقابل ، تفرح وتحزن ، لذلك نجد أنه من النادر أن تخلو أي قصيدة أو عمل أدبي من أي صور من صور الطبيعة في أحوال الشاعر المختلفة في حالة الفرح مثلاً أو عند الحزن في وقت الرضا أو عند الغضب حيث هنا تظهر وبشكل مباشر روح الشاعر أو الأديب من خلال صور الطبيعة ، لذا يمكن القول أن الشاعر أو الأديب يجد ضالته وأن صحة التعبير يجد خلاصه النفسي والروحي في الطبيعة ، فهو يطلق العنان لمخيلته

وحواسه ومشاعره في الطبيعة ويستمد منها صوره ودلالته قبل أن يستمد أي شيئاً آخر منها الشاعر ستار الزهيري مثله كمثل اغلب الشعراء القدمى والمحدثين الذين استخدمو مظاهر الطبيعة في أشعارهم، ذلك لما لها من مظاهر وتأثير خولتها لاحتلال حصة الأسد في الشعر عامه لأنها توسم بقدرة تصويرية كبيرة لما يجول في وجdan الإنسان وما يخلج نفسه. الطبيعة هي ملجأه وميلاده كلما أصابته مصيبة أو أصبحت الحياة صعبة عليه. معظم قصائد الشاعر ستار الزهيري مسقاة من الطبيعة، لذلك ألهم فيها مصادر الحزن والسعادة للتفيس عن مزاجه، لأنه يعيش بخياله ومشاعره في الطبيعة وهذا واضح من خلال استخدام العناصر الطبيعية الكونية والمادية التي خلقت نفسها في قصائده، فالطبيعة عند الشاعر مصدر الهم ووحي له فنجد كل الوحدات الدلالية تشمل الجوانب المختلفة في الحياة من مدح ورثاء ووصف وغيرها. يعتبر ستار الزهيري من الشعراء الذين يدعون في الطبيعة باستمرار من وجهة نظر فنية، لأنه يصوغ قصائده الشعرية بناءً على الاتجاه النفسي الذي يقع فيه. إذن إدراك الشاعر ومعرفته الشعرية هي معرفة ذاتية، فربما كل ما هو أو موجود في هذا العالم الواسع يعيش في أعماق الشاعر، وبناءً على ذلك تكون الصورة الشعرية بحسب ما ترسمه النفس. والشاعر يضم في معجمه الشعري والمعنوي كما هائلاً من اللفاظ الطبيعية والتي نجدها حاضرة وبقوة وفي مختلف الدلالات.

مفهوم الدالة لغة و اصطلاحا

يقول الزمخشري في تعريف مادة دل: دلة على الطريق الصحيح المستقيم: أرشدته اليه ووجهه وسده نحوه ودهاد. (الزمخشري، ١٩٩٢: ١٣٠) وجاء في معجم الوسيط (دل) بمعنى وجهه وأرشد على الطرق ونحوه. (معجم اللغة العربية، د ت: ٢٨٥) عرف الراغب الاصفهاني الدالة بأنها: الدالة هي توصلنا وتمكننا من معرفة الأشياء، كدالة الألفاظ على المعنى الموضوعة لها او المختصة بها والرموز والاشارات. (الاصفهاني، ١٤١٢: ٢٧٣) بينما عرفها الجرجاني: فإن الدالة معنى منتع من الدال والمدلول، وينشأ من العلم بالدال العلم بالمدلول، والشيء الأول هو ما يعرف بالدال، والثاني هو ما يطلق عليه بالمدلول وكيفية دلالة اللفظ على المعنى باصطلاح علماء الأصول مصورة في عبارة النص ودلالة النص واقتضاء النص ووجه ضبطه ان الحكم المستفاد اما ان يكون ثابت بنفس النظم او لا. (الجرجاني، د ت: ٩١) تعني الدالة ما يتوصل به إلى معرفة الشيء كدالة الألفاظ على المعنى الذي توصي به الكلمة المعنية او تحمله او تدل عليه سواء أكان المعنى عيناً قائمة بذاته او عوضاً. (نهر، ٢٠٠٧: ٦٧) **أهم نظريات التحليل الدلالي:** اختلف الباحثون مع بعضهم البعض في وجهات نظرهم حول المعنى، وأدى هذا الاختلاف إلى بروز وظهور عدة مناهج ونظريات في دراسة المعنى، أشهرها:

أ-النظرية الإشارية: تعتبر النظرية الإشارية من أقدم نظريات التحليل الدلالي وهي التي تشكل في علم الدالة أولى مراحل النظر العلمي في نظام اللغة، والذى منح للنظرية الإشارية هذه الصيغة العلمية هما العالمان الإنجليزيان، أوجدن وريتشارد، Ogden Richard اللذان عرفا بمثاليهما الذى يميز عناصر الدالة من الفكرة أو المحتوى الذهنى ثم الرمز أو الدال، ونهاية إلى المشار إليه الشيء الخارجى حيث تعنى النظرية الإشارية بأن الألفاظ في إشارتها إلى شيء غير نفسها، وهنا يوجد رأيان، الرأى الأول: يرى أن معانى الكلمات هو ما تشير إليه، والرأى الثاني: يرى أن معنى الكلمة هو العلاقة القائمة بين التعبير وما يشار إليه، فدراسة معانى الكلمات على الرأى الأول تقتضى الالتفاء بدراسة جانبيين، وهما الرمز وال المشار إليه، وعلى الرأى الثاني تتطلب دراسة الجوانب الثلاث. (ميشال، ١٩٨٣: ١٢٨)

ب-النظرية التصورية: وهذه النظرية قائمة على مبدأ او الأساس الذي يقول ان للفكرة تصور او إدراك في العقل او الذهنية، وترجع فكرة النظرية التصورية إلى ميلور ومنظر هذه النظرية العالم اللغوي جون لوك الذي قال: "يجب أن يكون استخدام الكلمات مرجعاً حساساً للأفكار." (زيدان، ١٩٨٥: ٩٦) والأفكار التي يعبرون عنها هي المعنى المباشر الخاص بهم، وبناءً على ذلك، تتطلب هذه النظرية أن يكون لكل معنى فكرة، وهذه الفكرة يجب أن تكون موجودة في عقل المتحدث، ويعبر المتحدث عن هذه الفكرة في اللغة. الأفكار التي يتم التعبير عنها هي المعنى المباشر، وبالتالي فإن هذه النظرية تتطلب أن يكون لكل معنى فكرة، ويجب أن تكون هذه الفكرة موجودة او حاضرة في ذهنية المتحدث، ويعبر المتحدث عن هذه الفكرة باللغة.

ج-النظرية السلوكية: مؤسسها هو اللغوي بلومفiled، الذي تبني نهجاً مخالفأ لنهج المنظرين للسلوكية، وحاجتهم هي أن السلوك الخارجي للبشر يمكن ملاحظته وتحليله بشكل مباشر. (شاكر، ١٩٩٢، ٣١) نقطة مهمة في هذه النظرية هي أن التحفيز والاستجابة يمثلان أحاداثاً فيزيائية، ونظريته ترى السلوك البشري، بما في ذلك الكلام، محكوماً بالقوانين الفيزيائية، تماماً كما تحكم كل الأحداث في العالم الحقيقة هي أن النظرية السلوكية بقدر ما كشفت وقدمت عوالم خفية للبحث الدلالي وعملت على دفع عجلة علم الدالة خطوات للأمام بقدر ما تفتح الأبواب لعوالم أخرى بقيت غير مدركة ومحفية، لأن إدخال مبدأ دراسة الأفعال اللغوية التي يمكن ملاحظته ومشاهدته ، لم يقدم إجابات فعالة وكافية على تلك الأسئلة حول التحكم في أهمية المعادلة الرقابية اللغوية للمعايير العلمية الصارمة التي تطبق على جميع الصيغ والتركيبيات من الناحية اللغوية ، فإن وجود قيم

الدلالية الحافلة وتشكيل المعنى الديناميكي لا يأخذ صورة مكان واسع وثبت ، يشكل أهم عقبة أمام النظرية السلوكية (بلو ما فيلد) ، وقد تطور هذا الأمر من قبل نظرية الفيلسوف الأمريكي (تشارلز موريس) الذي لاحظ أنه قد تكون هناك استجابات متعددة لمحفز واحد ، مما يعني أن الدلالات متورطة في شكل لغوي واحد ، لأن الكلام قد يحمل قيماً أسلوبية ويتم إنشاء معنى الحافة لها ردود متعددة ، و (موريس) هو مقتطف من معنى الصيغة ، أو الاستجابة ، أو رد فعل ، وكان راضياً عن مجرد ميل أو رغبة". هذا يعني أنه إذا كان هناك ميل أو الرغبة الصريحة في إجراء استجابة محددة لمحفز (الكلام اللغوي) هي مؤشر على وجود جماعية تستجيب لهذا الحافز. (شاكر، ١٩٩٢، ٣١)

د-النظرية السياقية يقودها هذه النظرية العالم اللغة فيرث، الذي بنى دراسته للمعنى على السياق، ووضع المفاهيم الصوتية والنحوية والمعجمية كلها في خدمة أهمية السياق. عتق أولئك الذين لديهم هذه النظرية أن الكلمات ليس لها معنى، بل تستخدم، ولهذا يقولون قولهم الشهير: "لا تبحث عن معنى الكلمة، بل ابحث عن استخداماتها". تنقسم السياقات إلى فئتين بناءً على المعنى: السياق اللغوي والسياق العاطفي والسياق الظرفية والسياق التقافي. (فري، ١٩٥٠: ٢٣١)

هـ-النظرية التحليلية: تعتبر هذه النظرية من أحدث نظريات فحص ودراسة وتحليل المعنى، لأنها مرتبطة بتحليل الكلمات إلى مكونات وعناصر. قدم كازرت وقدر تحليلًا متميّزًا للكلمات وأهميتها وأدرجوا ثلاثة عناصر كبوابة ومفتاح للولوج للتحليل اللغوي الدلالي (عمر، ١٩٩٨: ٨٥) فاللغوي يبدأ بتحديد المحدد النحوي للكلمة، ثم عليه بتحديد المحدد الدلالي للكلمة، ثم ينتقل إلى تحديد المميز الخاص بالكلمة ثم يظل اللغوي في تشذير المميزات حتى يحقق القدر الضروري من التوصيف ثم يتبع من الكلمة ليحدد المفرد المميز للكلمة

وـ-نظرية الحقول الدلالية الحق الدلالي هو مجموعة من الكلمات التي ترتبط بعضها البعض دلاليًا وتدرج تحت مفهوم عام واحد. على سبيل المثال، كلمات "أحمر"، "أزرق"، "أخضر" كلها تنتمي إلى حق دلالي واحد وهو "اللون". وبناء على هذا التعريف وكما تقرر عند أصحاب هذه النظرية أن الكلمة لا تتحدد دلالاتها بدقة ولا تتحدد قيمتها في نفسها وإنما تتحدد بالنسبة لموقعها داخل الحق ويكون ذلك بتحديد العلاقات الدلالية التي ترتبط بها الكلمات داخل مجال دلالي . (عبد المقصود ، ٢٠٢٥، ٢)

مفهوم الحقول الدلالية تعرف نظرية المجالات الدلالية أو الحقول الدلالية semantics fields أو الحقول المعجمية lexical fields هو عدد من الكلمات أو مجموعة من الكلمات والتي تكون دلالاتها مرتبطة، والتي يمكن وضعها عادة تحت لفظ عام شامل لها أو يجمعها مثال ذلك: كلمات مثل الألوان في اللغة العربية. فهي تقع تحت المتضمن العام "لون" وتضم وتحتوي على ألفاظ مثل: "أزرق - أخضر - أبيض... إلخ". (عمر، ١٩٩٨: ٨٠) المجالات المعنية الدلالية، على حد تعریف أولمان، يقوله: "إنه قطاع متكامل أو جزء لا يتجزأ من المادة اللغوية ويبين المادة اللغوية الخاصة بكل منطقة أو مجال لغوي..، (منقول، ٢٠٠١: ٤٥) كما عرفها ليونز بأنها جزئيات مجموعة مفردات اللغة (عمر، ١٩٩٨، ٧٩: ١٩٩٨) وعرفه أيضاً نور الهدى لوشن بأنه: «وهي مجموعة كلمات مرتبطة بعضها البعض وفق ارتباطات وعلاقات لسانية مشتركة وتوضع تحت لفظ عام يشمل كل تلك الألفاظ الثانوية»؛ (ركي، ٢٠٠٠: ٥٦) أي أن كل الكلمات التي ترتبط بعلاقة دلالية وتشترك جميعاً في التعبير عن معنى سامل وعام ليشمل تلك الألفاظ الثانوية التي تتطوّر تحته. على حد قول بعض اللغويين، نص على أن حدود الحقول الدلالية هي: "مجموعة معاني أو كلمات المترادفة التي تتميز بوجودها أو سمة دلالية إشكالية، وبالتالي فإن للكلمة معناها في علاقتها بالكلمات الأخرى لأن الكلمة ليس لها معنى، لكن معناه يتحدد بالبحث عنها أقرب الكلمات إليها في المجموعة والحق الدلالي كما حده أحد مختار عمر هو : مجموعة كلمات مرتبة وتحت لفظ عام يجمعها ولهم معاني هذه الكلمات، يجب أن تفهم مجموعة الكلمات المتعلقة والمتعلقة بالمعنيين دلاليًا فمعنى الكلمة هي مجموعة علاقتها مع الكلمات الأخرى في المجال المعجمي. " او كما عرفها العلم الذي يدرس المعنى او علم المعنى إنَّ الفكرة الرئيسية والأساسية الذي تقوم عليه نظرية الحقول الدلالية فمعنى الألفاظ سواء كان مفرد او تركيب هو الذي يخضع للتحليل الدقيق. (زوين، ١٩٨٨: ٩١) وهدف التحليل والفحص والدراسة الدلالية لنظرية الحقول الدلالية، هو جمع الألفاظ التي تخص حقلًا معيناً، والكشف عن صلة بعضها ببعضٍ، وصلاتها بالمصطلح العام. (عمر، ١٩٩٨: ٨٠) وخلصة القول في هذه النظرية أن دلالة الكلمة تتضح أكثر وتبين مع أقرب الكلمات في المجموعة الدلالية التي نبحث عنها. (المسيدين، د ت: ١٥٤) فالنظرية الدلالية إذن تتكون من عنصرين أساسيين: الأول: تصنيف او تقسيم الكلمات والمفردات والألفاظ إلى مجاميع دلالية. والثاني: معرفة دلالة الألفاظ والكلمات داخل المجموعة المعنية بالبحث مع أقرب الكلمات والألفاظ إليها.

أنواع الحقول الدلالية يقسم أولمان الحقول الدلالية إلى عدة أقسام منها: (عمر، ١٩٩٨: ١٠٧)

- الحقول المحسوسة المتصلة: أن هذه الحقول تتمثل بالألوان، وإن النظر إلى الألوان ودلاته مختلف بين اللغات فكل منهم ينظر للون بحكم الثقافة والأعراف والعادات والتقاليد السائدة، ومن الواضح أن اللغة العربية تختلف عن اللغات الأخرى، فقد أصبح اللون عنصراً مهماً في الأعمال الأدبية،

على سبيل المثال، الأبيض، سياقه الدلالي هو الفرح والامل النقاء والسرور، في المجتمع العربي يعتبر رمزاً للنقاء والهدوء، بينما بالنسبة للصينيين والهنود هو رمز للحزن وهذا متاتي من النظرة الاجتماعية والثقافية والخبرة وطريقة التفكير. (جود، ٢٠١٠: ٤٤) -الحقول المحسوسة ذات العناصر المنفصلة: العلاقات الأسرية هي التي تكون في هذا الحقل، لأن نظامها لا يشبه النظام اللغوي ومختلف عنه تماماً، ولها أقسام وتصانيف خاصة أن هذه الصلات وال العلاقات على أساس القرابة والنسب للأب أو الأم، الأخ، الأخت، والأخوات، والأعمام، والعمات، والأجداد، والجدات ... إلخ -الحقول التجريبية: هذا الحقل هو من أوسع الحقول الدلالية وهو مختص بالمفاهيم والتصورات العقلية والذهنية والفكيرية، وهذا الحقل اهم من الحقول الماضيين من حيث أهميته، لأنها تكون وتشكل التصورات والإدراكات المجردة. ومن التصنيفات الأخرى المهمة أيضاً تصنيف فورتمبورغ والذي يقوم على: (عمر، ١٩٩٨: ١١٠) الكون بفضائه الواسع والأنسان والحيوان -الأنسان: العظام جسد الإنسان والصلات والعلاقات -الأنسان والكون: العلو والصناعات وهذا التصنيف من التصنيفات العالمية التي صنفت الحقول الدلالية والذي اعتمد اللغويين في تصنيف الحقول الدلالية. ولعل الموجودات-الأحداث-المجردات-العلاقات ويندرج تحت كل قسم تفريعات أصغر، ثم تقسم من هذه التفريعات فروع أقل منها (عمر، ١٩٩٨: ٧٠) نماذج من الحقول الدلالية للطبيعة في ديوان حريق في مخيم الشمع للشاعر ستار الزهيري

الحقول الدلالية للماء النهر: يعتبر النهر من اهم الصور الطبيعية التي يجنب اليها الشاعر لما لها من رمزية ودلالات وطاقة موحية، "النهر" يعتبر المصدر الرئيسي للحياة ويحمل اهم معاني الحياة الروحية والحسية ومصدر لكل الذكريات بشقيها الحزين والمفرح، ولقد وردت الوحدة الدلالية النهر في قصيدة الأوحد: (الزهيري، ٢٠٢٣: ٣٠)

لَا النَّهَرُ يَعْرُفُ سَرَّ دَمْعَتِكَ الَّتِي سَالَتْ لَا عَرَفَ الْهَبُوبُ الْمَقْصَدَا

النهر، في ظاهره، يمثل أحد أبرز عناصر الطبيعة: الجريان، الماء، الصفاء، والعطاء. في شعر الرثاء، يُستدعي النهر عادة ليرمز إلى انسياط الحزن أو الدموع. لكن في هذا السياق الحسيني، يتحول "النهر" إلى رمز مشحون بالدلالات: رمزية الضعف الطبيعي أمام المصاب الحسيني، الشاعر يُذكر على "النهر" معرفته بـ"سر دمعتك"، أي أنّ الطبيعة بعظمتها وعناصرها العريقة . مثل النهر والرياح . تعجز عن فهم حجم الحزن والبكاء على الإمام الحسين (ع). هنا النهر عاجز أمام دمع المتكلم، فكيف لو واجهه دم الحسين (ع) نفسه؟! وأيضاً تفريح الطبيعة من قدسيتها أمام قداسة الحسين (ع): النهر لا يعرف، الهبوب لا يهتدي. كلاهما عنصران طبيعيان يفدان بوصلتهما في حضرة المصاب الحسيني. مما يوحى بأن الطبيعة تتوقف عن العمل أو تفقد معناها في لحظة التماس مع هذا الفقد العظيم. "النهر" في مقابل كربلاء والطف: لا يمكن إغفال العلاقة التاريخية بين "النهر" و"كربلاء" (نهر الفرات)، ما يجعل "النهر" هنا محملًا بذاكرة مأسوية. في هذا المعنى، قد يكون "النهر" إشارة ضمنية إلى الفرات الذي منع منه الحسين وأهل بيته (ع)، لكنه هنا يظهر عاجزًا، خاليًا من الفهم، فاقدًا للشرعية. في هذا البيت، تنتهي كلمة "النهر" إلى الحقول الدلالي للطبيعة من حيث الأصل، لكنها تتجاوز ذلك لتحمل دلالات روحية، رمزية، و MAVOSIVE، إذ يصبح "النهر" رمزاً للطبيعة العاجزة عن فهم أو احتواء سرّ الحزن الحسيني، ما يعمق من قدسيّة المصاب، وينظر تفاهة العناصر الكونية أمامه. والنهر من المفردات التي تحمل طاقة رمزية كبيرة في الشعر، لما يختزنه من معانٍ تتصل بالحياة، والجريان، والتجدد. وغالبًا ما يوظفه الشاعر لتصوير حالات إنسانية أو روحية أو تاريخية، فيتحول من عنصر طبيعي إلى رمز دلالي يعكس رؤيتهم للعالم والوجود وقد ورد في قصيدة محاولة اغتيال فاشلة (الزهيري، ٢٠٢٢: ٦٣)

وَالنَّهَرُ تَارِيْخُ الْجَفَافِ مُؤْتَنًا مِنْ قَدْ أَرَاقَ بِجَرْفِهِ الْأَصْلَابِ

الوحدة الدلالية "النهر" في قصيدة محاولة اغتيال فاشلة تأخذ بعدها رمزيًا عميقاً يتجاوز معناها الطبيعي، لتغدو صورة مكثفة للدين الإسلامي في صفاته الأولى. فالنهر الذي يفترض أن يكون رافداً للحياة والروح، يعني الجفاف نتيجة انحراف الأمة، خصوصاً في زمنبني أمية، حيث فقدت القيم الحقيقة للدين، وحلّ الظلم محل العدل. غير أن هذا الجفاف لا يستمر، إذ تعيده ثورة الإمام الحسين (عليه السلام) إلى الحياة من جديد، فيتحول إلى نهر خالد ينبع بالوعي والحرية. وتدلّ عبارة "من قد أرّاق بجرفه الأصلاب" على أن النهر أصبح سجلاً تاريخياً يدون وقائع الظلم والشهادة، ويحتفظ بذاكرة الدماء الزكية التي فجرت مسيرة الجديدة. وهكذا يتحول "النهر" من مجرد مجرد مائي إلى رمز ديني وثوري، يسري في وجادن الأمة مصدراً للإلهام والبصيرة والخلود. وإن خلاصة التوظيف الدلالي للنهر في هذا السياق لم يعد مجرد عنصر من الطبيعة، بل تحول إلى: سجلٌ روحي وتاريخي، يرصد من وقف مع الحق ومن عارضه ومرةً للتحول الحضاري من الانحراف إلى الاستقامة ورمزٌ حيٌ للثورة الحسينية، التي فجرت ينابيع الوعي والحرية في وجه الطغيان. ثم يذكر الشاعر الفرات أَشْدُ الْمَاءِ غُنْوَبَةً. وفي التّشْرِيل العَزِيز: هذا عَذْبُ فَرَاتٍ، وهذا مِلْحُ أَجَاجٍ

هذا النهر العريق في العراق والذي حدث على ضفافه واقعة الطف المريء فهو حاضر بقصائد الشاعر بصور دلالية يريد لها الشاعر لإيصال أفكاره إلى المتلقي حيث وردت الوحدة الدلالية الفرات في قصيدة أموت يقال: (الزهيري، ٢٠٢٢: ١٧)

أَمُوتُ يُقالُ وَأَنْتَ الْحَيَاةُ وَأَنْتَ الرَّوَاءُ لِمَاءُ الْفُرَاتِ

"الفرات" من حيث الأصل ينتمي إلى الحقل الطبيعي، إذ هو نهر عظيم في العراق، يمثل الماء العذب الجارف، وقد ورد ذكره في القرآن الكريم بصفة "عَذْبٌ فُرَاتٌ"، أي كثير العذوبة والسلامة هذه الإحالة الطبيعية تُبرز "الفرات" بوصفه عنصراً حيوياً أساسياً، ورمزاً للارتقاء والخصب والحياة. لكن في السياق الحسيني، تُنقل هذه الدلالة الطبيعية إلى دلالة رمزية مزدوجة: تحول دلالة الارتقاء: في هذا البيت، يُنزع عن "الفرات" دوره الطبيعي كمصدرٍ للري والارتقاء، وينقل إلى مستوى أعمق: فـ"الرواء" الحقيقي ليس من مائه، بل من الحسين (عليه السلام) نفسه. أي أن الفرات الطبيعي يفقد قيمته المادية، ما لم يُروق بالمعنى العقائدي والروحي الذي يمثله الحسين. نقض الطبيعة أمام المأساة: على الرغم من أن "الفرات" رمزٌ طبيعيٌ للحياة، إلا أنه في كربلاء غداً شاهداً على الحرمان من الماء، وعلى عطش الحسين وأهل بيته. فيتحول بذلك إلى عنصر خزي للطبيعة التي عجزت عن أداء دورها في نصرة الحق، مما ينسف دلالته الإيجابية. الفرات كجزء من ذاكرة الأرض الحقل الطبيعي هنا لا يظل ساكناً، بل يُستهض ليرحمل الذكرة التاريخية لكربلاء. فـ"الفرات" لم يعد مجرى ماء، بل سجل للدماء وشاهد على العطش والبطولة، أي عنصر طبيعي مدلج في الشعر الحسيني. تُنتمي "الفرات" إلى الحقل الطبيعي بوصفه نهراً عذباً، ولكن هذا المعنى يتجاوز الطبيعة ليتحول إلى رمز روحي وتاريخي، حيث يُعيد الشاعر تشكيل دلالة "الفرات" ليجعله مرتبطاً بالحسين (عليه السلام) لا بالماء، ويُقدم الارتقاء العقائدي بدليلاً عن الارتقاء المادي، مما يُفرغ الطبيعة من معناها ما لم تكن في خدمة الحق والعدالة. وقد وردت الوحدة الدلالية الماء في قصيدة محتي مع الحسين: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٧٢-٧٣)

وَرَأَيْتُ فِي مَاءِ الْفُرَاتِ مَلَاحِمًا لَّا نَسْقِي غَيْمَةَ الْأَفَاقِ
يَا مَاءَ قَدْ ظَمِئْنَا لِتَبَقَّى مَنْهَلًا لَّوْ كُنْتَ نَقْعَةً نَيَّةَ الْأَعْمَاقِ

هنا الوحدة الدلالية (الماء) وظفت توظيفها دلاليًا حيث أن الشاعر وظف الوحدة الدلالية الأولى للدلالة على التاريخ المنصرم والماضي الذي يتحدث عن واقعة حدث على ضفافه وهي واقعة كربلاء فأصبح ماء الفرات هنا كالمؤرخ الذي يتحدث عن وقائع تاريخية. أما الوحدة الدلالية الأخرى (الماء) فقد دلت على هذا العنصر الطبيعي السائل الذي يستخدم للشرب والارتقاء ولكنه أي الماء لم يسمح لنفسه أن يطفئ لهيب وعطش الأمام الحسين وأهل بيته (عليهم السلام) في تلك الواقعة فأصبح الماء الذي يروي كل شيئاً محظياً على أولاد الرسول. البحر: كل شيء في هذه الحياة له وجهان مثل العملة المعدنية، فالوجه الأبيض للبحر هو بالتأكيد تفاؤل وجمال وراحة الروح، بينما الوجه الأسود يحتوي على أشياء كثيرة غير مرئية وغير معروفة. البحر هادئ وجميل فيكشف ما فيه، ولكن عندما يغضب فهو انقسام لكل من يقف أمامه وقد وردت الوحدة الدلالية البحر في قصيدة في جوار الشمس: كما وردت الوحدة الدلالية بحر في قصيدة دمعة نصر حيث قال: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٥٣) دَعْ مُشْرِعَاتِ الْعَيْنِ بَحْرَ قَصَادِيْنَ وَتَقْبِيْمَ فِي دَارِ الْعَوَاطِفِ مَأْتَمَا هُنَّا الشَّاعِرُ وَظَفَ الوَحْدَةَ الدَّلَالِيَّةَ (الْبَحْرَ) تَوْظِيفَ مَجَازِيَّ الدَّلَالَةِ عَلَى كَثْرَةِ الدَّمْوَعِ وَغَزَارَتِهَا، فَالْمَلَاحِظُ هُنَّا مَقْدَارُ مَدِيَّ الْحَزَنِ وَالْأَلَمِ وَالْمَعَانَةِ الَّتِي يَعِيشُهَا الشَّاعِرُ حَتَّى أَضَحَى الْبَحْرُ مُنْتَفِسًا لَهُ وَمُفْرَغًا لَهُمُومَهُ وَأَحْزَانَهُ.

فالشديد الألم والحزن على هذه الفاجعة الأليمة تنزل الدموع وكأنها غيوم ومعصرات محملة كالأمطار وهذه الامطار كأنها الدموع النازلة من هذه العيون. الغيث: غاثَ الغَيْثُ الْأَرْضَ: أَصَابَهَا، وَيُقَالُ: غاثَهُمُ اللَّهُ، وَأَصَابَهُمْ غَيْثٌ، وَغَاثَ اللَّهُ الْبَلَادَ يَغْيِثُهَا غَيْثًا إِذَا أَنْزَلَ بِهَا الْغَيْثَ فِي السِّيَاقَاتِ الشِّعْرِيَّةِ، يَأْخُذُ الْغَيْثُ مَعَانِي الْجَمَالِ وَالْحُبِّ، فَهُوَ الْمَنْقَذُ مِنَ الْجَفَافِ وَالْمَحْيَى لِلأَرْضِ، وَيَصْبِحُ هَذَا الْغَيْثُ رَمْزاً لِلْوَلَادَةِ الطَّبِيعِيَّةِ وَأَدَاءِ مَسَاعِدَ لِلْإِنْسَانِيَّةِ، وَهَذِهِ الْأَدَاءَ تَصْبِحُ عِنْدَ الشَّعَرَاءِ أَدَوَاتٍ لِتَفْجِيرِ الطَّاقَاتِ الدَّاخِلِيَّةِ لِلشَّاعِرِ يَعْتَمِدُ هَذِهِ الْأَدَاءَ عَلَى التَّرَسِيبَاتِ الْعَاطِفِيَّةِ لِلشَّاعِرِ. وَرَدَتْ الْوَحْدَةُ الدَّلَالِيَّةُ الْغَيْثُ فِي قَصِيدَةِ نَبُوَةِ وَأَثَرٍ: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٢٣) وَتَكَحَّلَتْ عَيْنُ السَّحَابِ بِوْجَهِهِ فَحَكَتْهُ عَيْنًا هَاطِلًا أَنْوَارًا الْوَحْدَةَ الدَّلَالِيَّةَ الْغَيْثُ وَرَدَتْ هُنَّا بَدَلَالَاتٍ إِيجَابِيَّةٍ وَمَا يَعْضُدُ كَلَامَنَا هَذَا الْمَجاوِرَاتُ فِي النَّصِّ الشَّعْرِيِّ حِيثُ وَرَدَتْ الْوَحْدَاتُ (الْخَضْوَضُرَتُ، أَشْجَارُ، الْأَنْوَارُ)

فَكُلُّ هَذِهِ الصُّورِ الطَّبِيعِيَّةِ إِيجَابِيَّةٌ مُحْبَّبَةٌ، فَالْغَيْثُ هُنَّا يَحْيِي الْأَرْضَ وَالْأَمَامَ الْحَسَنِ (ع) هُوَ ذَلِكَ الْغَيْثُ الَّذِي أَحْيَا الْعُقُولَ وَالضَّمَائِرَ بَعْدَ مَوْتِهَا فَالْعَلَاقَةُ مُشَرَّكَةٌ بَيْنَ الْغَيْثِ وَالْأَمَامِ الْحَسَنِ (عليهم السلام). الكوثر: وَرَدَتْ الْوَحْدَةُ الدَّلَالِيَّةُ الْكَوْثَرُ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٧٧) وَأَخْرَتْهَا عَرْشًا يَطْوُفُ بِعْرَشِهِ وَيَطْوُفُ حَوْلَكَ لَوْ رَأَيْتَ الْكَوْثَرَ الْكَوْثَرَ فِي أَصْلِ الْلُّغَةِ يَدِلُّ عَلَى الْكَثْرَةِ وَالْفَيْضِ وَالْغَزَارَةِ، وَيُطْلَقُ عَلَى الْكَثِيرِ مِنَ الْخَيْرِ وَالْعَطَاءِ، كَمَا فِي قَوْلِهِمْ: "رَجُلُ الْكَوْثَرِ: كَثِيرُ الْخَيْرِ وَالْعَطَاءِ". وَقَدْ وَرَدَ "الْكَوْثَرُ" أَيْضًا بِمَعْنَى الْمُتَرَاكِمِ الْكَثِيفِ مِنَ الْغَيْرِ إِذَا سَطَعَ وَكَثُرَ، مَا يُشَيرُ إِلَى وَفَرَةِ ظَاهِرَةِ وَعَارِمَةِ "الْكَوْثَرِ" هُوَ نَهْرٌ فِي الْجَنَّةِ حُصُّ بِهِ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ، كَمَا وَرَدَ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ((الْكَوْثَرُ: ١)) وَيُفِيدُ هَذَا الْمَعْنَى الْاِصْطِفَاءَ الْإِلَهِيِّ وَالْعَطَاءَ الْأَبْدِيِّ الْمُخْصُوصَ لِلنَّبِيِّ، مَا يَجْعَلُ "الْكَوْثَرَ" رَمَزاً لِلْبِرَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْمُطْلَقَةِ. الْبَيْتُ الشَّعْرِيُّ، يَتَمْ نَقْلُ "الْكَوْثَرَ" مِنْ مَعْنَاهِ السَّمَاوِيِّ إِلَى

حيز الرثاء الحسيني، حيث يصوّر الشاعر الكوثر يطوف حول الإمام الحسين (عليه السلام)، لا العكس. وهذا التوظيف يقلب العلاقة التقليدية بين الرمز والمقدس، ليُظْهِر أن منزلة الحسين (عليه السلام) أرفع من أن يطوف هو بالكوثر، بل الكوثر هو من يطوف به. يتحول "الكوثر" إلى رمز لعظمة الإمام الحسين (عليه السلام) ومكانته السامية في عالم الملائكة. كما يُسْتَثْمِر هنا للدلالة على الارتباط بين دم الحسين الطاهر والجزء الأخرى العظيم، وكأنَّ هذا النهر المبارك يشهد على كربلاء، أو يعترف بقدسية هذا الدم المراق. وقال أيضًا في قصيدة قمر البنين: (الزهيري،

(٣٤) : ٢٠٢٢

أَبَنَيَ لَا شَرَبُ. أَخْوَكَ مُعَذَّبٌ وَمَحَالِي مَأْوَى إِلَيْكَ وَكَوْثَرٌ

يُصوّر الماء هنا على أنه "كوثر" في عذوبته وجماله، لكنه منفع على العباس ذاتياً، لا لعدم توفره، بل لأنَّه تذَكَّر عطش أخيه الحسين (عليه السلام). بذلك يُحَمِّل "الكوثر" شحنة وجданية عالية، إذ يُصْبِح رمزاً للفقد والتضحيَّة، والإيثار لا للراحة والنعيم. يتحول "الكوثر" من نهرٍ في الجنة إلى رمزٍ دينيٍّ لامتحان الوفاء، فالماء الذي هو كوثر في عذوبته، لا يُرْتَوِي منه، لأنَّ الأهم من الحياة هو الوفاء لسيد الشهداء. هذا التوظيف يُعيد تشكيل دلالة "الكوثر" لتجدو مفارقة شعرية: ما كان ينبغي أن يكون نعيمًا، أصبح امتحانًا إلهيًّا للوفاء. الكوثر هنا لم يعد متعلقاً بالجنة أو الماء وحده، بل صار رمزاً للقيمة العليا التي يمثُّلها العباس (عليه السلام): الإيثار الكامل. فكما أنَّ الكوثر في الجنة هو أعظم النعيم، فإنَّ رفضه في الدنيا لأجل الحسين (ع) أعظم مراتب الجود والتضحيَّة. تنتهي "الكوثر" في هذا السياق إلى الحقل الطبيعي والديني من حيث العذوبة والجمال، لكنه يُعاد توظيفه شعريًّا ليُدخل في حقل الوفاء الحسيني، ويُصْبِح رمزاً لامرأة العطش الممزوجة بالعزم الروحية. فالماء العذب المماثل للكوثر لا يُرَشَّف، لأنَّ في كربلاء هناك ما هو أسمى من الارتواء: الوفاء المطلق للحسين عليه السلام. المنهل: الوحدة الدلالية المنهل لها تفسيرات متعددة عند الشعراء فيخرجون بها من الدلالة الطبيعية الموضوعة لهذه الكلمة إلى دلالات أخرى وهذا ما نجده عند الشاعر الزهيري في قصيَّته المعروفة (محنتي) حيث قال: (الزهيري، ٢٠٢٢ : ٧٣)

يَا مَاءَ قَدْ ظَمِنَّا لِتَبْقَى مَنْهَلًا لَوْ كُنْتَ تَقْنَةً نَيَّةً الْأَعْمَاقِ

هنا الوحدة الدلالية منهالا جاءت بمعاني سلبية مع العلم أنَّ المنهل من معانيه الارتواء ولكن إذا كان الارتواء من جانب واحد وهو جانب المنافقين وحرمان جانب الأمام الحسين من الماء والارتواء فلا يُصْبِح هذا الارتواء أو المنهل بهذه التسمية وإنما المنهل هنا ليس الماء انه الإمام الحسين سلام الله عليه. المطر: الوحدة الدلالية المطر جاءت بمعاني كثيرة وكانت عند الشعراء بمعاني متعددة وحسب السياقات الشعرية الواردة في النص الشعري ومنها ما ورد في قصيدة قمح الثريا: (الزهيري، ٢٠٢٢ : ٧٥)

فَرَعَثْتُ إِلَيْكَ مِنْ الْجَفَافِ غَمَّامَتِي بِمَهِيسِي أَجْنَحَةُ الْحَيَاءِ لَتَمْطَرُ

"المطر" في أصله ينتهي إلى الحقل الطبيعي، إذ يدل على نزول الماء من السماء، ويرتبط بالحياة، والنماء، والخير. الغيم والمطر من أبرز رموز الخصوبة والارتواء في الموروث الشعري العربي. في هذا السياق، يُجسد الشاعر الغيمة ككائنٍ حيٍّ يمتلك شعوراً بالحياة، ويُصوّرها وقد فرعت من الجفاف، أيًّا كانها أدركت تقصيرها أو شعرت بالخزي لامتناعها عن إنزال المطر. المطر هنا لا يُمثِّل فقط الماء، بل رمزاً للرحمة المتأخرة، والندم، أو حتى التأسي بعد فوات الأوان. تأتي دلالة المطر لتشير إلى عطش كربلاء، حيث مُنْ الحسين وأهل بيته (عليهم السلام) من الماء، فصار كل مطرٍ بعد الطف يحمل شعوراً بالعار والتأخير. الغيم هنا رمزٌ لما لم يفعله الآخرون، لما كان يجب أن يُفْعَل ولم يُفْعَل، ولذلك فالمطر المقصود الآن توبة خجولة أو دموع سماوية جاءت بعد فاجعة الطف. كما قد يُفَهَّمُ البيت على أنَّ الغيمة تسعى لتفجير ذنبها، وكأنها تقول: الآن فقط أتيت لأمطر، فهل يُغفر تأخري؟ لكنها مهيبة الجناح، ضعيفة، خجلة، وهذا يُضاعف المأساة والخذلان الكوني. "الحياء" الموصوف به الغيم يحمل بعدها أخلاقياً وروحياً، يُضفي على المشهد نغمة وجданية عالية: السماء تخلج من الأرض، ومن صبر الحسين. هذا التحول في الطبيعة (الغيوم التي تخلج) يشير إلى أنَّ الكون بأسره تأثر بالفاجعة، والسماء ذاتها تُشارِكُ في الحزن والتقصير. تبدأ دلالة "المطر" من الحقل الطبيعي، لكنها تتَوَسَّعُ في هذا السياق الحسيني لتُغدو رمزاً للتأخر عن النصرة، وللرحمة المتأخرة، ولدموع الأرض والسماء معاً. المطر هنا لا يُروي الأرض، بل يحاول أن يغسل ذنب الكون في تقصيره عن نصرة الحسين (ع). وهذا تحوُّل الطبيعة إلى شاهد نادم، والغيم إلى كائنٍ مهيسٍ خجلاً، والمطر إلى صلاة مطأطئ متأخرة لا تُغْنِي عن الشهادة. الحقل الدلالي للنباتات الغصن: الغصن هو الفرع المورق من الأصل وكثير ما يكون هو الحامل للثمار، وقد وظفه الشاعر الزهيري وضمنه بأشعاره كما في هذه الأبيات: (الزهيري، ٢٠٢٢ : ٦٣)

ظنوا بأن الدفن يُعد فكرة والبذر بعد الدفن غصناً مورق

وردت الوحدة الدلالية الغصن في قصيدة (وجه البسيطة) الغصن" في أصله ينتمي إلى الحقل الطبيعي، ويدل على الامتداد الحي للشجرة، بما فيه من حُضرة ونماء وارتباط بالحياة. يُعد الغصن رمزاً للنمو، والاستمرار، والخصوصية. الشاعر يستثمر "الغصن" في إطار رمزي عميق، إذ يقابل دفن الجسد بـ"البذر"، ويقابل عودة الفكرة وانتشارها بـ"الغصن المورق". فالحسين (عليه السلام)، وإن دُفن جسداً، فقد رُزِعَ فكراً ومنهجاً، وما خرج من ضريحه إلا أغصان العقيدة، والكرامة، والنهضة. وهكذا يتحول "الغصن" إلى رمز للحياة المتتجدة بعد الموت، وللأثر الباقى بعد الفقد، وللبذرة التي تُثمر رغم الظن بانعدامها. وقال في قصيدة بوح البلايل: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٨٦)

فيا غصنا تعانقه الثريا
ويُعطرا تعانقه الزهور
ويسايفا تضج به المنايا
وادرعا تلولبه الدهور

"الغصن" هو امتداد الشجرة الحي، يرمي إلى الحياة، الشباب، الخصوبة، النماء. يرتبط في المخايل العربي بـ"اللين، الحسن، والامتداد الطبيعي للجذور". الغصن هنا يرمي به إلى الإمام الحسين (عليه السلام) أو إلى أهل بيته، بوصفهم امتداداً نقياً للأصل النبوي الشريف. الصورة (غصن تعانقه الثريا) توحى بـ"العلو الروحي والقداسة؛ والثريا رمز للسماء والرفة، ما يجعل الغصن في موقع التسامي لا الأرض". "غصن" تعانقه الزهور: الصورة تفيض بالجمال والتلاقي واللوعة، ما يعكس جانباً وجانبياً وعاطفياً في رثاء الحسين، فهو غصن الحياة والجمال، لكن مصيره كان "سيفاً" في الشطر الثاني، مما يعمق المفارقة بين الجمال والأسرة. الزهور ترمي في أصلها إلى الجمال، والرقة، والحياة القصيرة الندية. هي رمز التفتح والبراءة والعطر الزكي في الموروث الشعري. الزهور تعانق الغصن، في دلالة على الإجلال والمحبة والتكريم. الزهور هنا قد ترمي إلى الأنبياء أو المؤمنين أو القيم التي التفت حول الحسين (ع). كما أن تعانق الغصن والزهور قد يرمي إلى التحام الجمال بالحق، والروح بالطهر، في جسد الإمام الشهيد. في هذا التركيب، الزهور لا تُقدم فقط للجمال، بل تُقدم كعنان رمزي آخر، أشبه بتكريم وداع للشهيد. هذا التعانق مع الزهور يُكثّف الدلالة الحسية والعاطفية، ويقابلها لاحقاً ضجيج المنايا والسيوف، في مشهدٍ مأساوي متضاد. في هذا السياق الشعري، تنتهي "الغصن" وـ"الزهور" إلى الحق الطبيعي من حيث الجمال والنماء، لكن الشاعر يعيد توظيفهما رمزاً ليصوّرا قداسة الإمام الحسين (عليه السلام)، وعظمة قضيته. فـ"الغصن" يمثل امتداد النبوة ونقاء الأصل، تعانقه "الثريا" في علوه، وـ"الزهور" في طهره، قبل أن يتحول إلى سيف تهتز له المنايا. بذلك تنتقل الصور من الحقول الطبيعية إلى الحقول الرمزية والعقائدية، لترسخ صورة الحسين (ع) كجمال مأساوي، وكقداسة مغتالة، وكحق خالد. القمح: وردت الوحدة الدلالية القمح في قصيدة (قمح الثريا: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٧٧))

وَتَطَلُّ مِنْ كُلِّ التَّوَافِدِ ثَانِرَا وَيَظْلِمُ قَهْيَ فِي حَقْوَلَكَ أَسْمَرَا

"القمح" في أصله من الحقل الزراعي، ويدل على الثمرة الأساسية التي تمنح الإنسان الغذاء والاستمرار في الحياة. القمح رمز للخصب، النماء، العطاء، والارتباط بالأرض. في هذا البيت، لا يستخدم القمح بمعنى الزراعي فحسب، بل يتحوّل إلى رمز للشهادة والخلود. "يظل قمحي في حقولك أسمراً" توحى بأن دم الشهداء صار قمحاً مزروعاً في أرض كربلاء، يُثمر فكراً وثورة وكراهة. اللون "الأسمراً" للقمح هنا ليس وصفاً للون طبيعي فقط، بل قد يرمي إلى الحصاد المستمر لنهر الحسين (عليه السلام)، وكان أرضه لا تتبت إلا الشهداء والفكر الحي. "قمحي" في هذا السياق قد يُشير إلى نتاج الحسين (ع): فكره، دمه، مبدؤه، تضحياته. القمح رمز لـ"المنهج الحي الذي لا يموت، والذي يستمر في "حقولك" - أي في أرضك، في قضيتك، في أثرك. تماماً كما يُدفن القمح لينبت، فإن دفن الحسين جسداً أورث الأمة زرعاً خالداً من العزة والكرامة. "قمحي" يُعبر عن الرابطة بين المتكلم (ربما الأمة، أو الشاعر نفسه) وبين الحسين. يظل هذا القمح حياً، لا يُحصد ولا يموت، بل يظل ينمو في أرض الحسين "أسمراً"، في دلالة على الاستمرار والديمومة والعطاء المفتوح. تبدأ دلالة "القمح" من الحقل الطبيعي، حيث يُمثل مصدراً للغذاء والنماء، لكنه في هذا السياق الشعري الحسيني يتحوّل إلى رمز للدم الزاكي الذي نبت في أرض كربلاء، وإلى الثمرة المعنوية لفكر الحسين وثورته. فـ"القمح" في حقول الحسين لا يُحصد، بل يظل حياً، شامحاً، مُثمناً للثائرين والأحرار، ما يجعل من هذه المفردة وحدة دلالية مركبة تتضوّي على أبعاد زراعية، رمزية، فكرية، إنسانية. الأشجار: وردت الوحدة الدلالية الأشجار في قصيدة نبوءة وأثر: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٢٣)

وَمَشَى عَلَى دَرَبِ الْجَفَافِ بِلَطْفِهِ فَاخْصَوْضَرَتْ كُلُّ الرُّبَّيِّ أَشْجَارَا

"الأشجار" تنتهي في أصلها إلى الحقل الطبيعي، وهي رمز للنماء، الحياة، الثبات، والاستمرار الجذري في الأرض. في السياق الزراعي، ترتبط الأشجار بالحُضرة، الظل، الثمر، ودوارم الحياة. توظيف "الأشجار" هنا مجازي، إذ لا يُراد به وصف نباتي، بل صورة رمزية لحلول البركة أينما مرّ الإمام الحسين (عليه السلام). مشى بلطفه... فاخْصَوْضَرَتْ الرُّبَّيِّ أَشْجَارَاً" يعني أن الجفاف الروحي والمعنوي الذي يخيم على الأرض يُزاح ببركة الإمام الحسين، فيُبُعَثُ فيها الخصب والنماء. الإشارة إلى أن الأرض "تُخضر" بمشي الحسين توحى بـ"شيء معجزٍ أو كرامةٍ ربانية". الأشجار هنا ترمي إلى

الحياة التي يبئها الإمام حيث يمر، وكأن وجوده يحيي الأرض كما يحيي القلوب. هذا يشبه المعنى القرآني في قوله تعالى: «وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ
شَيْءٍ حَيًّا» (الأنبياء: ٣٠)، غير أن الشاعر هنا يجعل من الحسين (ع) سبباً للحضرة بغير ماء، بل بـ«لطفه»، أي بروحه ونوره ومنهجه. الأشجار
أيضاً قد ترمز إلى الشمار الفكري والأخلاقي التي يُنتجها مسيرة الحسين. إذ أن الأرض التي كانت قاحلة بالجور، تخضر بمسيره، أي أن المجتمع
الميت أو الحاف تُبعث فيه الحياة بقيم الحسين (عليه السلام). تنتهي «الأشجار» إلى الحقل الطبيعي من حيث الدلالة الأصلية على الحياة والحضرة
والامتداد، لكنها في هذا البيت تحمل دلالة رمزية وروحية، لتشير إلى بركة الإمام الحسين (عليه السلام) التي تحيي حتى الأرض الجامدة، وتحصّب
القلوب الجافة، وتبعث في طريقه أثراً حياً خالداً من النمو والنور. وهكذا تحول «الأشجار» إلى رمز للأثر الطيب المبارك الذي يتركه الإمام في
الأرض والتاريخ والضمير الإنساني. **الحقل الدلالي للحيوانات الطير:** هو اسم الجماعة لما يطير، وهو مؤنث ومفرده طائر والأنثى منه طائرة وتعد
من ذوات الريش، وقد وردت الوحدة الدلالية الطير في قصيدة نبوءة وأثر: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٢٣) أو ما ترى تلك النقوس تقرّقت رغماً الصّبَابِ
وَطَيْرُهُمْ قَدْ طَارَا

مَحْوَا جَلَانَ الْحَقِّ سِرَّ بَقَائِهِ وَبَقَوا سَلَاطِينَ الْمَدِي أَطْيَارَا

الطير» في اللغة اسم يُطلق على كل ما يطير من ذوات الريش، وهو جمع «طائر». تدل الطيور بطبيعتها على التحليق، الحرية، الحركة، والخروج
من عالم الأرض إلى عالم السماء لا يُراد بالطير هنا المعنى الطبيعي، بل يتحول إلى رمز للعلو المعنوي والقدسية. الشاعر يُجسد الإمام الحسين
(عليه السلام) وأهل بيته بأنهم أطيار حلق في عالم المادة والأرض، وارتقت في فضاءات الخلود والسمو. في قوله: «طَيْرُهُمْ قَدْ طَارَا» يُشير إلى
الانعتاق من الجسد، والتحليق في سماء الكرامة والشهادة، فهم لم يهُموا بالموت بل ارتفعوا به. الحمام: من الطيور الصغيرة الجميلة التي ترمز
للوداعة والاستكانة وردت الوحدة الدلالية الحمام في قصيدة نبوءة وأثر: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٢٣) في الصّبَبِ تعرِيدُ الْبَلَابِلِ وَالْمَسَا هَذِنَ الْحَمَّامُ
بِحَزْنِهِ أَنْكَارَا الْحَمَّام طائر معروف بالهدوء والسكينة، ويرتبط في الموروثات الشعبية والأدبية بالوفاء والسلام. يستخدم أحياناً كرمز للحب النقي
والبراءة. في هذا البيت، الحمام «هذل بحزنه أنكاراً»، بمعنى أنه أطلق أصواتاً تحمل الحزن والذكرى. الحمام هنا يُجسد الألم، الحزن العميق،
والاستمرارية في التذكر، فهو طائر لا يغدر فرحاً بل يبكي صدى المأساة والحسنة. يمكن اعتبار الحمام رمزاً للناس أو الأرواح التي تستذكر شهداء
الطفّ، وتبكي حزناً وتتأملـاً. **الصقر:** وردت الوحدة الدلالية الصقر في قول الشاعر: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٣٧)

شَيْهُتُهُ صَقْرًا فَرَاقَ لِعَنِهِ فَالْعَمْ صَقْرًا فِي الْجَنَانِ جَعْفَرُ

الصقر طائر جارٍ وقوى، يُعرف بسرعة وبراعته في الصيد، وهو رمز في الثقافة العربية إلى الشجاعة، العزة، والسلطة. الطائر يمثل القوة والهيبة
والجرأة في الموروثات. وفي البيت، الصقر يرمي إلى أبي الفضل العباس (عليه السلام)، الذي يُكئي بأس الطف وصقرها. دلالة الصقر هنا تعكس
الشجاعة الفائقة، الحماية، والبطولة، فعباس هو حامل الراية وصاحب اليد المقطوعة، رمز الوفاء والتضحية. «صقر» تعكس أيضاً الهيبة والسمو في
الموقف والولاء. الصقر أيضاً يرمي إلى جعفر الطيار (عليه السلام)، ابن عم النبي (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)، المعروف برحلته في الجنة (الذَّلِكَ قَبْلَ
«صقر في الجنان»). جعفر الطيار يمثل السمو الروحي، النبل، الفداء، وهو شخصية ذات مقام رفيع في التراث الإسلامي. التشبيه بـ«صقر في
الجنان» يرمي إلى مكانته العالية وخلوده. الصقر يربط بين الشخصيتين في الشجاعة والفاء، واليد المقطوعة التي تُعد علامة شرف وتضحية في
التاريخ الحسيني والإسلامي. يعكس رمز الصقر الولاء المطلق، القوة في المعانة، والسمو الروحي والعسكري. في هذا البيت الشعري، تتعدد دلالات
«الصقر» لتشمل رمزية القوة، الشجاعة، الولاء، والسمو الروحي. فهو رمز يُكئي به أبو الفضل العباس (عليه السلام) كشجاع الطف وصقرها، ورمز
لجعفر الطيار (عليه السلام) بصفته صقرًا في الجنة. الرابط المشترك بينهما هو التضحية والعزة، خصوصاً عبر قصة اليد المقطوعة التي تجمع
بين بطولتهما، ما يجعل «الصقر» وحدة دلالية غنية تجمع بين البعد الطبيعي، العسكري، والروحي في شعر الرثاء الحسيني. **الخيل:** من المعروف
أن هناك علاقة وطيدة بين الإنسان والخيل قديماً، وتعتبر من الحيوانات التي لاسمها كان العرب يتقاولون ويفتخرون بها في الزمن الماضي
واستخدموها كوسيلة من وسائل السفر والنقل، وبلغ من اعلاه وتعظيم شأن الخيل عندهم أنهم كانوا لا يحتلّون ألا بواحدة من هذه الأمور صبي
يولد أو شاعر ينبع بالشعر أو فرس تنتج. (القيرواني، ١٩٨١: ج ١/٥٦) وقد وظف شاعرنا الزهيري الوحدة الدلالية خيل في قصيدة قمر البنين
قائلاً: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٣٥)

وَمَجَالُ خَيْلٍ وَالصَّرَاعُ مُؤَجِّجٌ وَلَوَاءُ نَصْرٍ بِالشَّهَادَةِ يَقْطُرُ

الخيل» هي جمع «خيل»، وتشير إلى الحيوانات التي تستخدم في القتال والركوب، رمزها في الثقافة العربية القوة، الفروسية، والشجاعة. تصف «الخيل»
هنا ساحة القتال (المجال) التي تتحرك فيها جيوش المعركة، وتبهر معاناة واحتدام الصراع. المصاحبات اللغوية مثل «المجال»، «الصراع»، وـ«مؤجّج»

تعزز من دلالة "الخيل" على شدة الحرب وحرارة المواجهة."لواء نصر" يدل على البأس والشجاعة التي يُكسبها الفرسان، حيث يرمز اللواء إلى راية القيادة والانتصار."الخيل" لا ترمز فقط إلى الحيوان، بل أيضًا إلى الفرسان والفروسية العربية الأصلية التي تميزت في ميدان القتال. تعكس "الخيل" هنا روح البطولة والشهامة، وهو ما يجسده "لواء النصر يشهده الشجاعان". في هذا البيت الشعري، توظف كلمة "الخيل" لدلالة على ساحة المعركة، القوة العسكرية، والبطولة الفروسية التي رافقت واقعة الطرف. المصاحبات اللغوية تعزز هذا المعنى لتجسد صورًا حية عن احتدام الصراع، اشتعال المواجهة، وعظمة الشجاعة التي احتواها الميدان. هكذا تصبح "الخيل" رمزاً مركباً يجمع بين الحقل الطبيعي والرمزي والعسكري في النص الشعري.

الحقل الدلالي للترابيات

الأرض والتراب: وردت الوحدتان الدلاليتان الأرض والتراب في قصيدة أموٌت يقال حيث جاء فيها: (الزهيري، ٢٠٢٢: ١٨)

وَقُنْ لِلْتَرَابِ بِكُلِّ الْفَخَارِ سَتَّلُو وَأَنْتَ خَصِيبُ الصِّفَاتِ
بَالْحُسْنِ كَسْوَتِ الْحَيَاةِ وَهُمْ فَوْقَ أَرْضِكَ نَامُوا عَرَةً

الأرض: هي القاعدة الفيزيائية التي تستند إليها الحياة، تحمل الإنسان والحيوان والنبات، وهي الموطن الأساسي للوجود. التراب: المادة العضوية التي تشكل سطح الأرض، مصدر للخصوصية والنمو، وموضع الارتكاز للإنسان بعد الموت. التراب هنا ليس مجرد مادة مادية، بل يحمل دلالة الفخر والعلو، فهو "خصيب الصفات"، أي أنه مثمر بمعاني البطولة والشجاعة التي تجسدتها آل الحسين (عليهم السلام). الأرض ترمز إلى المكان المقدس الذي شهد تضحيات آل الحسين، وهي بذلك تحظى بمكانة روحية عظيمة."كسوت الحياة" تعني أن آل الحسين هم سبب الحياة والمعنى الحقيقي لها على هذه الأرض. الأرض والتراب هنا يربطان بين الماضي والتاريخ الحي، حيث أن آل الحسين ينامون فوق هذه الأرض "عراة" دلالة على التضحية والتجدد من كل ما هو مادي. التراب يحتضن الشهيد كأرض خصبة تحوي بدور الخير والكرامة، وهو مصدر العزة والفخار ببطولات أهل البيت. في هذا البيت الشعري، تتحول كلمتا "الأرض" و"التراب" من دلالة مادية بسيطة إلى رموز للتاريخ، التضحية، والخصوصية الروحية. التراب خصيب لأنّه يحتوي بدور البطولة والتضحيات، والأرض مكان مبارك لأنّ آل الحسين رسموا عليها أسمى معاني الحياة والشهادة. وهكذا تصبح الأرض والتراب في الشعر الحسيني رمزاً للكرامة، الفخار، والارتباط الوجودي بين الإنسان المقدس والمكان الذي يستقر فيه. الرمل: وردت الوحدة الدلالية الرمل في قصيدة لمسلم حيث جاء فيها: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٧٠)

شَهْمٌ بِهِ لَهْفَةُ الْهَيْجَاءِ مُنْقَلَةً وَلَمْ تَجِدْ فِي الْفَلَاجِنَدَعًا يَوَاسِيْهَا
يُورِي بِهِ الرَّمْلُ جَمْرًا حِينَ يَسْحَقُهُ لَأَنَّهُ هَمَّةٌ يَلْقَى الْأَظْنَى فِيهَا

"الفلان" تعني الصحراء أو الأرض الجرداء، وهي في الأصل حقل طبيعي يدل على القسوة والصلابة والجفاف. رمز للحياة الصعبة والمحن، كما تعكس العزلة والاختبار الحقيقي للهم والبسالة. غياب "جذع" يواси الهمجاء يدل على قسوة الفضاء وصعوبته وجود ملجاً أو دعم، مما يزيد من قوة وأصالة البطولة. والرمل رمز للبيئة الصحراوية الصلبة، لكنه هنا يُستخدم بشكل مجازي للدلالة على المواجهة الشديدة والصمود في وجه التحديات. "يُورى به الرمل جمراً حين يسحقه" تعبير مجازي يعكس احتراق الهم والقوة داخل ظروف قاسية، وتحول المعاناة إلى طاقة نارية للشجاعة. الرمل كحامل للمحنة ومسرح للبطولة، رمز للتحدي والصبر والصلابة. تجمع هذه المفردات بين الدلالة الطبيعية والرمزية لتصوير شجاعة، همة، وقوه مسلم بن عقيل (عليه السلام) في مواجهة المحن. "الهمجاء" تعبّر عن الحماس والشدة، و"الفلان" تبرز قسوة الميدان وغياب العزاء، بينما "الرمل" يرمز إلى البيئة الصعبة التي تزداد قوة الهم فيها وتحترق لتصبح وقوداً للشجاعة والإقدام. من خلال هذه الوحدات، يصنع الشاعر لوحة بطلية متكاملة تُجسد صلابة وعظمة هذا البطل العلوي الهاشمي. كما جاءت الوحدة الدلالية الصحراوي في قصيدة وجه البسيطة: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٩١)

جاءت صهاري اليأس تتلو خيبة فوهبتها سرا بروحك يخفق

الصحراء تعني أرضًا واسعة قاحلة، جافة، تمتاز بالجفاف والفراغ، ونقص الموارد مثل الماء والنبات. ترمز إلى الوحشة، القسوة، العزلة، وغياب الحياة الظاهرة. "صهاري اليأس" هنا ليست مجرد مكان طبيعي بل رمز للحالة النفسية المظلمة واليأس العميق. الصحراء تعبر عن الفراغ الروحي، الخيبة، انعدام الأمل الذي يعني منه الإنسان في مواجهة المصاعب. "فوهبتها سرا بروحك يخفق" تشير إلى أن روح البطل أو الشخص المتحدث إليه تمنح الحياة والأمل لatak الصحاري الياشة، فتحتول من قسوة الفراغ إلى إمكانات للبعث والارتفاع. في هذا البيت، تتجاوز "الصحراء" مدلولها الطبيعي لتصبح رمزاً لليأس، الخيبة، والفراغ الروحي. لكنها في الوقت ذاته تستقبل الحياة حين "تُوهب سرا" من روح ينبع بالأمل والعطاء. هكذا تتحول الصحراء من صورة سلبية إلى فرصة للتجدد والبعث عبر قوة الروح والارتباط بالقضية الحسينية أو الإرسالية. الطين: وردت هذه الوحدة الدلالية في

قصيدة فلسفة المزايا: (الزهيري، ٢٠٢٢: ٧٨)

هو الطين المقدس منْ قُدُسٍ يُصَوَّرُ آدَمَ فِي كَفِّ قُدُسٍ

الطين هو المادة الأصلية التي خلق الله منها آدم، مما يربط الإنسان بالأصل الإلهي والخلق المقدس."الطين المقدس" يدل على الروح الطاهرة والمقدسة التي تتجسد في الإنسان الكامل، كما هو حال الإمام الحسين عليه السلام. في هذا السياق، يرمز بـ"الطين المقدس" إلى الإمام الحسين (عليه السلام) باعتباره ابن آدم الأسمى، والمخلوق بيد الله بعظمة وقداسة خاصة. الإمام الحسين هنا هو تحسيد الطين المقدس، حمل رسالة الخل والإنسانية الأصلية التي ابتنيت من أجلها الروح، وهو رمز التضحية والطهارة والسمو الروحي. الرابط بين "كف القدس" وـ"الطين المقدس" يبرز مكانة الحسين المقدسة، إذ هو كائن مكرم ومصون، خلق من ذات القدس التي بدأ بها الإنسان الأول. الطين هنا ليس مجرد مادة أرضية، بل رمز للانبعاث الإلهي والكرامة الإنسانية التي تجسدت في شخصية الحسين، الذي يمثل جوهر الإنسان الكامل والقديسي في التراث الإسلامي. بذلك، يصبح "الطين المقدس" تعبيراً عن التجلي الروحي والإلهي في شخصية الإمام الحسين، وهو منبع القوة والعزّة والفاء. يتجاوز "الطين المقدس" مدلوله المادي إلى رمز روحي عميق يجسد الإمام الحسين (عليه السلام) كإنسان مقدس ومصوّر بيد الله القدس، حاملاً رسالة الخل والإنسانية، رمزاً للطهارة، التضحية، والسمو الروحي. في هذا المعنى، الطين ليس فقط أصل الخلق، بل أيضاً أصل القدس التي تتجسد في الحسين كمثال أعلى للإنسان الكامل في الفكر الإسلامي والشعر الحسيني.

السؤال

يشكّل الحقل الدلالي للطبيعة في ديوان "حريق في مخيم الشمع" ملحاً بارزاً في البنية الشعرية لستار الزهيري، إذ تتجلى عناصر الطبيعة بوصفها أداة تعبيرية ووجودانية تعبّر عن مكونات الذات الشاعرة وهمومها الداخلية. فالطبيعة في شعره ليست مجرد خلية وصفية، بل حضور دلالي ينبع بالرمزية والانفعال، ويضطلع بدور جوهري في تشكيل الصورة الشعرية وتكتيف المعنى. ومن خلال تتبع هذا الحقل، يتضح مدى ارتباط الشاعر بالطبيعة بوصفها مرآة للذات، ومتفسراً للهواجس، وفضاءً للرمز والتأنّيل. -أظهر تحليل الديوان كثافة استعمال الحقل الدلالي للطبيعة بوصفه ركيزة تصويرية وانفعالية، فقد لجأ الشاعر إلى مفردات الطبيعة كوسيلة لإضفاء البعد الإيحائي والانفعالي على التجربة الشعرية، إذ حضرت مفردات مثل (النهر، الغيم، المطر، التراب، الريح، الشجر، الضوء، العشب) لتعبر عن حالات نفسية وجودية متباعدة، تتراوح بين الانكسار والأمل. -رمزية الطبيعة في شعر الزهيري يتّخذ الشاعر ستار الزهيري من مظاهر الطبيعة الكونية والمادية أداة رئيسية لبناء صوره الشعرية، حيث تتجلى الطبيعة عنده بوصفها كائناً حياً مؤسساً يشاركه همومه وأفراحه، ويستمد منها مفرداته الشعرية ومصادر إيحائه النفسي والروحي. -اتضح أن الطبيعة في شعر الزهيري لا تظهر بوصفها واقعاً خارجياً ساكناً، بل تُسْتَدِعَ محملاً بالدلائل الرمزية والشعرية، فهي تعبر عن الهروب من الفقد، ومحاولة للاحتماء بالعنصر الطبيعي في مواجهة قسوة الواقع، مما يكشف عن علاقة وجودانية بين الشاعر والطبيعة. -يتحول النهر في بعض المواقف إلى كائن حي يشارك الشاعر محنّته، ويظهر الغيم والمطر كمؤشرات لتبدل المزاج الوجداني والنفسي في النص، مما يدل على استثمار عاطفي وفني للصور الطبيعية من أجل خلق جو شعري كثيف المعنى والدلالة. -يحضر الحقل الدلالي للطبيعة في مقابل الحقوق الدلالية للدمار والموت وال الحرب، وكأن الشاعر يقيم نوعاً من التوازن بين مفردات الأمل والانبعاث (الطبيعة) ومفردات الانقاء والانكسار (الخراب)، مما يمنح النص بعداً درامياً وصراعياً داخلياً بين الحياة والموت. -يتّجاوز الشاعر التوظيف الكلاسيكي للطبيعة، ليُسْهِم في تحدي الصورة الشعرية وتلوينها بمعانٍ فكرية وعاطفية جديدة، فالطبيعة ليست زينة بل ضرورة دلالية تعكس تحولات الداخل ومتارق الخارج، مما يمنح النص بعداً رمزيّاً وأسطورياً أحياناً. -أظهرت الدراسة أن التكرار المنظم للمفردات الطبيعية لا يتمّ عبثاً، بل يُقصد به ترسیخ دلالات متداخلة بين الجمال والألم، وبين الاتساق الطبيعي والخلل الإنساني، فتبدو الطبيعة في شعر الزهيري أحياناً حزينة، دامعة، مشوّشة، وهو انعكاس لحالة الذات الشاعرة.

المصادر والمراجع

الأزهري، محمد بن أحمد. تهذيب اللغة، ط٢، بيروت: احياء التراث.

الجرجاني، علي بن محمد. (د.ت). معجم التعريفات، تحقيق ودراسة محمد صديق المنشاوي، مصر: دار الفضيلة للنشر والتوزيع والتصدير.

جود، فاتن عبد الجبار. (٢٠١٠م). اللون لعبة سيمائية بحث أجري في تشكيل المعنى الشعري، الأردن: دار مجداوي للنشر.

جوزيف، فندي. (١٩٥٠). اللغة، ترجمة عبد الحميد الدوابل و محمد القصاص، القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية.

حسان، تمام. (٢٠٠٠). الأصول" دراسة ابستمولوجيا للفكر اللغوي عند العرب، القاهرة: عالم الكتب للنشر.

الراغب الاصفهاني، أبو القاسم الحسين بن محمد. (١٤١٢هـ). المفردات في غريب القرآن، تحقيق: صفوان عدنان الداودي، دمشق: دار الفلم الشامية.

زكي، حسام الدين. (٢٠٠٠). التحليل الدلالي إجراءاته ومناهجه، مصر: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع
الزمخشي، جار الله. (١٩٩٢). اساس البلاغة، بيروت: دار المعرفة.

الزهيري، ستار. (٢٠٢٢). حريق في مخيم الشمع، ديوان شعر، بغداد: دار المتن للطباعة والنشر.

عبد المقصود، طاهر حسن محمد عبد المقصود، (٢٠٢٥). نظرية الحقول الدلالية دراسة معاصرة. مجلة كلية الآداب.جامعة بنها، ٦٣(١)، ١

٢٢

عزوز، احمد. (٢٠٠٢). أصول تراثية في نظرية الحقول الدلالية، دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب ص ١-١٦
عمر، احمد مختار. (١٩٩٨). علم الدلالة، مصر: عالم الكتب.

المتوكل، أحمد. (٢٠١٠). الخطاب وخصائص اللغة العربية، بيروت: الدار العربية للعلوم
مجمع اللغة العربية. (د ت). معجم الوسط، إستانبول: المكتبة الإسلامية للطباعة والتوزيع والنشر.

محمد سعد. (٢٩٨٢). علم الدلالة، انقره: دار العروبة.

المسد، عبد السلام. (د ت). الأسلوبية والأسلوب، القاهرة: الدار العربية للكتاب.

ميشال، زكريا. (١٩٨٣). الألسنية، علم اللغة الحديث، المؤسسة الجامعي.

منقور، عبد الجليل. (٢٠٠١). علم الدلالة اصوله ومباحثه في التراث العربي، سوريا: منشورات اتحاد الكتاب العرب.